

VOCABLE Espagnol

Réalisation : les 10 élèves de la classe de Première LV3 ESPAGNOL
Lycée français Charles de Gaulle (CDG) 35 Cromwell road Londres SW7 2DG R.U.
Professeur : Carolina DUNBAR carolina.dunbar@gmail.com +44 79 3194 1759

Dans le cadre de la 28ème Semaine de la Presse et des Médias dans l'École, notre classe s'est transformée en comité de rédaction le temps du concours proposé par le magazine *Vocable*. L'objectif de ce concours consistait à réaliser une revue de presse en V.O.

I. LA JUSTIFICATION DE NOS CHOIX ET PROCÉDÉS EN 10 ÉTAPES

En parallèle à l'écriture du compte-rendu ci-dessous, nous avons...

1. ...lu et feuilleté 3 magazines *Vocable* chacun pour entrer en matière et comprendre la construction de la revue.
2. ...établi une liste des différentes sections du magazine.
3. ...lu le projet du concours traduit au préalable par notre professeur en espagnol.
4. ...établi une liste de 3 questions et incertitudes que notre professeur a élucidées en contactant Tatiana Dilhat de la revue *Vocable*.
5. ...lu, classé par section et étudié chacun un des 10 articles du kit afin de le présenter à la classe en respectant les consignes pédagogiques indiquées par notre professeur pour cibler une analyse et un partage productifs.

6. ...sélectionné les 4 articles suivants parmi les 10 proposés (le premier en couverture) :

TITRE	RUBRIQUE	SOURCE & AUTEUR	ILLUSTRATION	MISE EN PAGE
'Los robots... ¿ya crean arte?'	DÉCOUVERTE	EL SEMANAL Philip Bethge	Gaia d'Arro	Albert Charpentier
Ce premier sujet est celui que nous avons décidé de mettre en avant.				
'Cuba mira hacia el futuro'	ENJEUX	EL PAÍS Pablo de Llano	Viviane Sultan	
'Adicción a la Coca-Cola en el México indígena'	SOCIÉTÉ	EL PAÍS David Marcial Pérez		
'El primer museo subacuático de Europa'	CULTURE	ABC Natalia Murúa		

Les contenus culturels l'ont remporté sur notre idée initiale de favoriser la variété des sources, d'où notre sélection de deux articles d'un même journal:

- **‘Los robots... ¿ya crean arte?’**
Les maints débats actuels sur l'intelligence artificielle ont fait l'unanimité à une voix près, d'où la place d'honneur que nous avons réservée à cet article.
- **‘Cuba mira hacia el futuro’**
Cet écrit -accompagné du second visuel- a logiquement retenu notre attention quelques semaines après la mort de Fidel Castro.
- **‘Adicción a la Coca-Cola en el México indígena’**
La santé des Mexicains menacée par l'addiction à la boisson sucrée nous a interpellés en tant que résidents en Angleterre où le taux d'obésité est le plus élevé d'Europe.
- **‘El primer museo subacuático de Europa’**
Ici, c'est la cause environnementale ou les recherches et la protection des fonds marins qui nous a sensibilisés.

7. ...réalisé 4 chapôs en français pour introduire les articles.

8. ... créé chacun une ébauche des deux illustrations, réfléchi sur l'impact à produire dans ces visuels et investigué à nouveau la thématique des articles afin de trouver les éléments marquants recherchés.

9. ...élu nos camarades Gaia d'Arro et Viviane Sultan réalisatrices des illustrations à intégrer à notre revue de presse.

10. ...nommé Albert Charpentier responsable de la mise en page.

II. LES 4 CHAPÔS

‘Los robots... ¿ya crean arte?’

Les robots gagnent du terrain sur celui de l'homme. S'ils sont créés et contrôlés par l'être humain, devons-nous croire qu'ils le dépasseront ? Le mathématicien Simon Colton est un passionné de la créativité informatique qui leur a tout de même permis d'accéder à un monde jusque-là réservé à l'espèce humaine, celui de la créativité artistique.

‘Cuba mira hacia el futuro’

La disparition du 25 novembre 2016 de Fidel Castro, révolutionnaire et dirigeant de Cuba de 1959 à 2008, marque un grand tournant pour l'île des Caraïbes. Un nouveau chapitre s'ouvre pour le peuple cubain qui regarde l'avenir non sans espoir la situation politique, économique et sociale du pays. Quels sont les enjeux pour la Cuba de demain?

‘Adicción a la Coca-Cola en el México indígena’

Le pourcentage des personnes concernées par l'obésité a considérablement augmenté dans de nombreux pays. Le coca-cola est aujourd'hui la boisson la plus vendue au monde et le Mexique est le plus grand consommateur du rafraîchissement aux effets néfastes et dévastateurs.

‘El primer museo subacuático de Europa’

L'ouverture du premier musée sous-marin d'Europe sur l'île de Lanzarote -l'une des destinations de vacances les plus populaires d'Espagne- est la finalisation du projet de l'artiste britannique Jason DeCaires démarré en 2014. Les intentions respectueuses de l'environnement marin de ce musée prévoient investir 2% des profits dans les recherches marines.

III. LA COUVERTURE EL L'AUTEURE DU DESSIN

Numero Especial

Español

2017

VOCABLE

La presse internationale en V.O. pour progresser en espagnol



LOS ROBOTS ARTISTAS

Y algunas pistas para comprender la inteligencia artificial



ENJEUX
CUBA MIRA
HACIA
EL FUTURO
El País

CULTURE
EL PRIMER MUSEO
SUBACUÁTICO
DE EUROPA
ABC

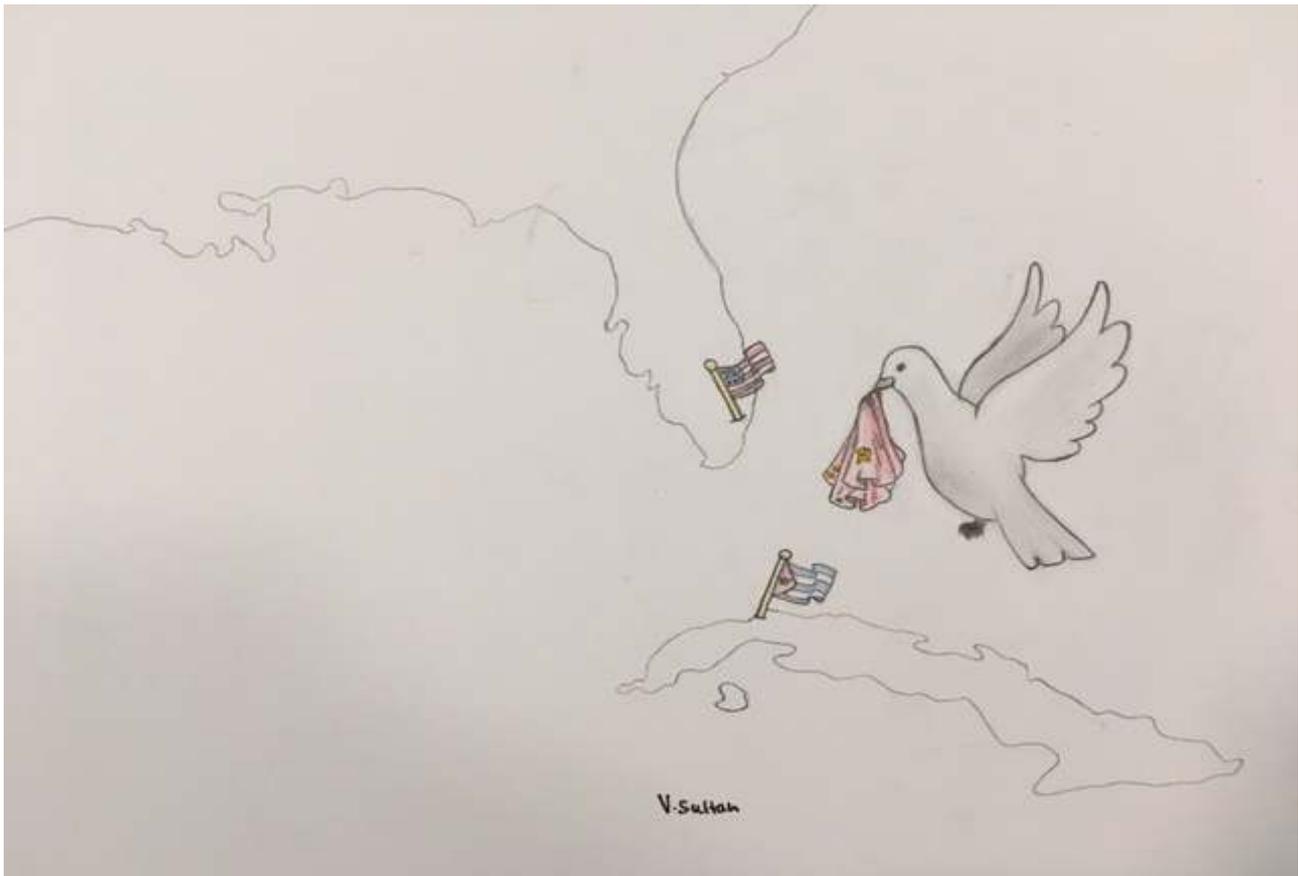
SOCIÉTÉ
ADICCIÓN
A LA COCA-COLA
EN EL MÉXICO
INDÍGENA
El País

LA AUTORA DEL DIBUJO

Gaia d'Arro nació en Roma en 2000 y es alumna de la clase de 1^{ère} LV3 en CDG.

El dibujo, la pintura, la música y el teatro son formas en las que le gusta expresarse.

IV. LE DESSIN DE PRESSE, L'EXPLICATION DU CONTEXTE GÉOPOLITIQUE EL L'AUTEURE



En este dibujo vemos una paloma, símbolo de esperanza, con la bandera del comunismo deslucida en su pico. Vuela por encima de la isla de Cuba mirando hacia los Estados Unidos.

'CUBA MIRA HACIA EL FUTURO'

La muerte del revolucionario Fidel Castro del mes de noviembre pasado deja a los Cubanos de hoy con interrogantes frente a la situación política y económica de la isla. Algunos se sienten liberados por la desaparición del ex-dirigente a quien consideraban un dictador. No obstante, otros -quienes veían en Castro la expresión de la voluntad del pueblo cubano- añoran la figura emblemática de la resistencia al imperialismo estadounidense.

El ex-Comandante de las Fuerzas Armadas Revolucionarias cuyo hermano Raúl benefició de todos los poderes de la nación en 2008 se fue sin dejar una agenda política precisa de cara al futuro cubano. A pesar de las discrepancias entre los ciudadanos cubanos, la esperanza se hace realidad en la isla y numerosos son los que miran hacia el vecino estadounidense. ¿Lograrán alcanzar el sueño americano 6 décadas después de la Revolución?

LA AUTORA DEL DIBUJO

Viviane SULTAN nació en Abiyán en 2000 y es alumna de la clase de 1^{ère} LV3 en CDG. El Arte es su pasión. Dibuja, pinta, crea diseños de web y realiza otras actividades artísticas.